

Istruzioni di installazione e funzionamento

SB50120/SB50150



PREFAZIONE

Grazie mille per aver acquistato il nostro prodotto.

Si prega di leggere attentamente il presente manuale prima del montaggio e di conservarlo successivamente. Si prega di annotare il numero di serie della centralina della cabina, poiché tale numero sarà necessario in caso di riparazione o di ordine di pezzi di ricambio.

ATTENZIONE

L'installazione e la riparazione devono essere eseguite esclusivamente da un elettricista qualificato!

Prima dell'installazione, verificare la potenza nominale dell'alimentatore e assicurarsi che la presa con messa a terra sia collegata correttamente. Utilizzare esclusivamente ricambi originali. Non condividere la presa con altri apparecchi.

Quando non è in uso, spegnere l'unità di alimentazione della cabina.

Posizionare la cabina in un locale chiuso, su una superficie piana, livellata e asciutta.

PERICOLO

La sauna deve essere installata in un locale asciutto; i generatori di calore della sauna non devono essere spruzzati con acqua,

Non fare la doccia né spruzzare acqua nella sauna,

non coprire i riscaldatori con asciugamani o indumenti per evitare il surriscaldamento e il rischio di incendio,

Non toccare i riscaldatori durante e subito dopo l'uso, poiché sussiste il rischio di ustioni a causa delle parti calde; l'installazione e la riparazione devono essere eseguite da un elettricista qualificato.

La sauna deve essere spenta e necessita di una pausa di almeno 30 minuti dopo 2 ore di funzionamento.

AVVERTENZA

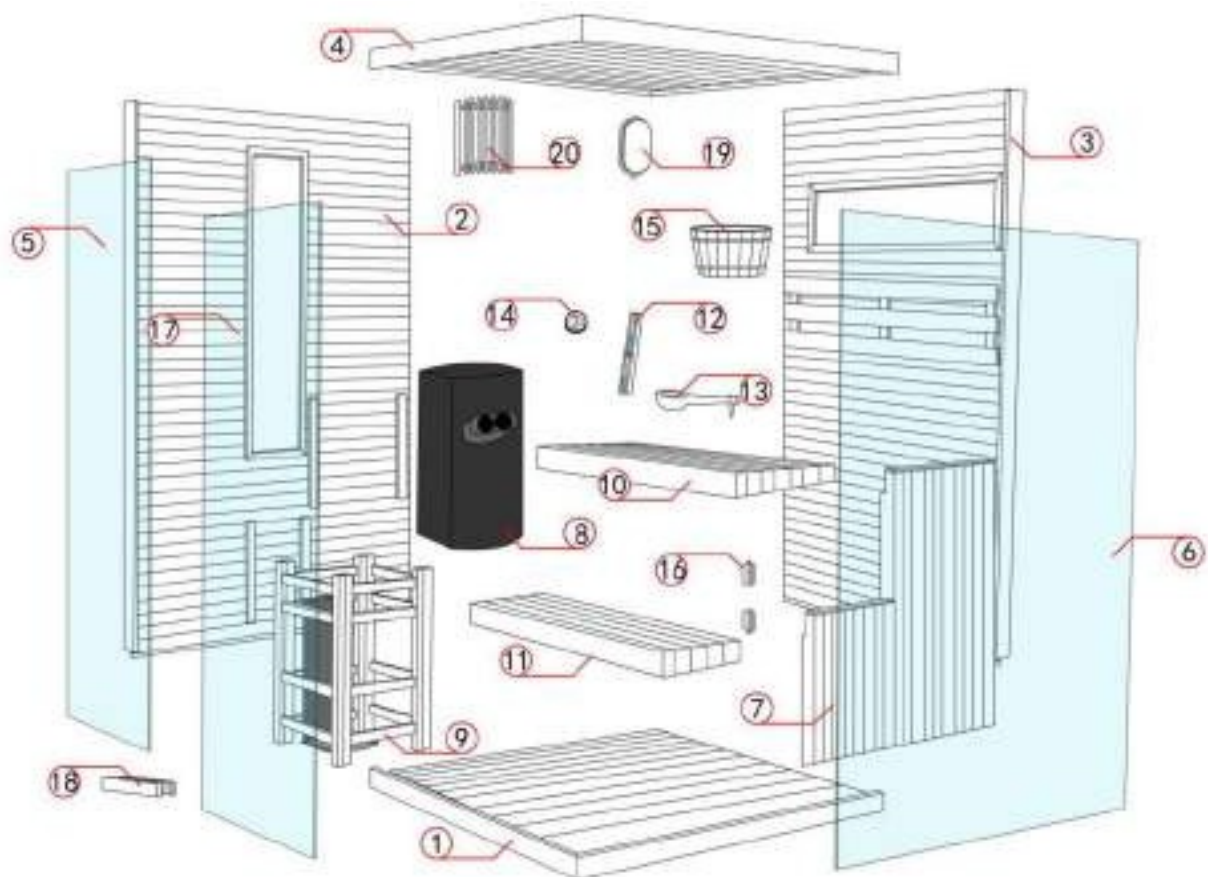
Se soffrite di malattie o altri problemi di salute, in particolare di disturbi cardiaci o circolatori, oppure se assumete farmaci, dovrete consultare un medico prima di utilizzare la cabina a infrarossi. I bambini e le persone fragili non dovrebbero mai entrare nella cabina senza supervisione.

Se si avverte un senso di disagio durante l'utilizzo della cabina a infrarossi, interrompere immediatamente il trattamento e consultare il proprio medico. Non entrare mai in una cabina a infrarossi calda se si è assunto alcol, farmaci potenti o sostanze stupefacenti.

DATI TECNICI

Modello	SB50150/SB50120	
Materiale della cabina	Legno di tsuga	
Lunghezza	1500 mm	1200 mm
Larghezza	1400 mm	1200 mm
altezza	1900 mm	1900 mm
Tensione	230 V/400 V, 50 Hz	
Stufa per sauna	Potenza totale	6600 W/3500 W

ELENCO COMPONENTI



N.	DENOMINAZIONE	Q.T.
1	Piano	1
2	Parete sinistra	1
3	Parete posteriore	1
4	tetto	1
5	Parabrezza anteriore accanto alla portiera	1
6	Vetro lato destro	1
7	Supporto panca	1
8	Stufa Harvia	1
9	Recinzione per stufa	1
10	Panca rialzata	1
11	Panca in discesa	1
12	clessidra	1
13	paletta	1
14	Termometro	1
15	secchio	1
16	Hingle	2
17	Porta in vetro	1

18	Maniglia	1
19	Luce della sauna	1
20	Copertura per lampada da sauna	1
	Vite 4x50 	8 pezzi
	 M3x20 mm vetro viti	8
	Vite 3,5x25 	4 pezzi
	Guarnizione in vetro 	3 pezzi
	Vite 4x12 	2 pezzi

MONTAGGIO

1. Posizionare il pavimento su una superficie piana



2. Posizionare la parete posteriore



3, posizionare l'altra parete posteriore e fissarla con la fibbia



4, posizionare il tetto come nella foto sopra



5, posizionare qualcosa sugli angoli per proteggere la verniciatura durante l'installazione del vetro



6, installare il vetro come nella foto sopra



7, installare l'altro vetro laterale. È necessario utilizzare viti per vetro per fissarlo (viti per vetro M3x20 mm)



8, montare la porta in vetro;
sopra

è importante montare correttamente la cerniera; si prega di fare riferimento alle foto



9, posizionare il supporto della panca come nella foto sopra



10, posizionare la panca come nella foto sopra e fissarla con le viti come mostrato nelle foto sopra; assicurarsi che sia fissata con le viti sia a sinistra che a destra Vite 4x50



11, collegare il cavo della luce della sauna come sopra



12. Utilizzare le viti per fissare il piedistallo della lampada della sauna, come illustrato sopra viti per vetro M3x20 mm



13 Installare la copertura impermeabile per le luci della sauna, basta usare delle viti, vedi foto sopra viti per vetro M3x20 mm



14. Montare la copertura in legno per le luci della sauna , UTILIZZARE viti 3,5x25

MANUTENZIONE

- (1) Pulire la cabina con un panno di cotone umido e asciugare con un asciugamano pulito e asciutto,
- (2) Pulire il vetro con un detergente per vetri e un panno morbido,
- (3) Utilizzare un panno morbido e asciutto per pulire i vetri e rimuovere le macchie ostinate con un detergente professionale per vetri.
- (4) Non utilizzare detergenti chimici per pulire l'abitacolo,
- (5) Si prega di serrare le viti della panca e del vetro ogni tre mesi, per evitare che si allentino o che cadano.

AT

Questo prodotto contiene <1> sorgenti luminose della classe di efficienza energetica <G>

E

Questo prodotto contiene <1> sorgenti luminose della classe di efficienza energetica <G>

BG

Questo prodotto contiene <1> sorgenti luminose con classe di efficienza energetica <G>

HU

Il prodotto contiene <1> sorgente luminosa di classe energetica <G>.

RO

Questo prodotto contiene <1> sorgenti luminose della classe di efficienza energetica <G>

SK

Questo prodotto contiene <1> sorgenti luminose della classe di efficienza energetica <G>

CZ

Questo prodotto contiene <1> sorgenti luminose della classe energetica <G>

SI

Questo prodotto contiene <1> sorgenti luminose di classe di efficienza energetica <G>

HR

Questo prodotto contiene <1> sorgente luminosa di classe di efficienza energetica <G>

BC23, BC35 BC23E, BC35E

EN

Istruzioni per l'installazione e l'uso della stufa elettrica per sauna

DE

Istruzioni per l'uso e il montaggio della stufa elettrica per sauna

BC



BC-E



Le presenti istruzioni di installazione e d'uso sono destinate al proprietario o al responsabile della sauna, nonché all'elettricista incaricato dell'installazione elettrica della stufa. Una volta completata l'installazione, il responsabile dell'installazione deve consegnare le presenti istruzioni al proprietario della sauna o al responsabile del suo funzionamento. Si prega di leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzare la stufa.

La stufa è progettata per riscaldare il locale della sauna fino alla temperatura di bagno. Non deve essere utilizzata per altri scopi. Le stufe per sauna dotate del marchio CE soddisfano tutte le normative relative alle installazioni di sauna. Le autorità competenti verificano il rispetto di tali normative.

Congratulazioni per la scelta

effettuata! Garanzia:

- Il periodo di garanzia per le stufe e le apparecchiature di controllo utilizzati nelle saune ad uso familiare è di due (2) anni.
- Il periodo di garanzia per le stufe e le apparecchiature di controllo utilizzate nelle saune dai residenti dell'edificio è di un (1) anno.
- La garanzia non copre eventuali difetti derivanti dal mancato rispetto delle istruzioni di installazione, uso o manutenzione.
- La garanzia non copre eventuali guasti derivanti dall'uso di pietre non raccomandate dal produttore della stufa.

INDICE

1. ISTRUZIONI PER L'USO.....	3
1.1. Disposizione delle pietre per sauna.....	3
1.1.1. Manutenzione.....	3
1.2. Riscaldamento della sauna.....	4
1.3. Utilizzo della stufa.....	4
1.3.1. Riscaldatore acceso.....	4
1.3.2. Impostazione dell'ora (accensione programmata).....	4
1.3.3. Riscaldatore spento.....	5
1.3.4. Impostazione della temperatura.....	5
1.4. Versare acqua sulle pietre riscaldate.....	5
1.5. Istruzioni per il bagno.....	6
1.6. Avvertenze.....	6
1.7. Risoluzione dei problemi.....	6
2. SAUNA.....	8
2.1. Struttura della sauna.....	8
2.1.1. Annerimento delle pareti della sauna.....	8
2.2. Ventilazione della sauna.....	9
2.3. Potenza del generatore di calore.....	9
2.4. Igiene della sauna.....	9
3. ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE.....	10
3.1. Prima dell'installazione.....	10
3.2. Fissaggio del riscaldatore alla parete.....	11
3.3. Collegamenti elettrici.....	12
3.3.1. Resistenza di isolamento del riscaldatore elettrico.....	12
3.4. Installazione dell'unità di controllo e dei sensori (BC-E).....	12
3.5. Ripristino del dispositivo di protezione dal surriscaldamento.....	13
3.6. Sostituzione degli elementi riscaldanti.....	13
COLLEGAMENTI ELETTRICI (NORVEGIA, BELGIO).....	15
4. RICAMBI.....	16

Le presenti istruzioni di montaggio e d'uso sono rivolte al proprietario della sauna o alla persona responsabile della sua manutenzione, nonché all'elettricista incaricato del montaggio della stufa per sauna. Una volta montata la stufa per sauna, le presenti istruzioni di montaggio e d'uso devono essere consegnate al proprietario della sauna o alla persona responsabile della sua manutenzione. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione la stufa.

La stufa serve a riscaldare le cabine della sauna fino alla temperatura prevista. È vietato utilizzarla per altri scopi. Le stufe per sauna che recano il marchio CE soddisfano tutte le norme relative agli impianti per sauna. Le autorità competenti verificano il rispetto di tali norme.

Ci congratuliamo con voi per l'ottima scelta!

Garanzia:

- Il periodo di garanzia per le stufe da sauna è di due (2) anni.
- Il periodo di garanzia per le stufe e le centraline utilizzate nelle saune pubbliche locali privati, è di un (1) anno.
- La garanzia non copre i difetti causati da installazione e utilizzo non corretti o dal mancato rispetto delle istruzioni di manutenzione.
- La garanzia non copre i danni causati dall'uso di pietre per stufe da sauna diverse da quelle raccomandate dal produttore.

INDICE

1. MANUALE D'USO.....	3
1.1. Posa delle pietre della stufa della sauna.....	3
1.1.1. Manutenzione.....	3
1.2. Riscaldamento della cabina della sauna.....	4
1.3. Utilizzo della stufa.....	4
1.3.1. Accensione della stufa.....	4
1.3.2. Temporizzatore (accensione programmata).....	4
1.3.3. Forno spento.....	5
1.3.4. Regolazione della temperatura.....	5
1.4. Versamento.....	5
1.5. Istruzioni per l'uso della sauna.....	6
1.6. Avvertenze.....	6
1.7. Strutture.....	6
2. Cabina sauna.....	8
2.1. Struttura della cabina sauna.....	8
2.1.1. Verniciatura delle pareti della sauna.....	8
2.2. Ventilazione della cabina della sauna.....	9
2.3. Potenza erogata dalla stufa.....	9
2.4. Igiene della cabina sauna.....	9
3. ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE.....	10
3.1. Prima del montaggio.....	10
3.2. Fissaggio della stufa per sauna alla parete.....	11
3.3. Collegamenti elettrici.....	12
3.3.1. Resistenza di isolamento della stufa elettrica per sauna.....	12
3.4. Collegamento della centralina e dei sensori (BC-E).....	12
3.5. Per ripristinare la protezione da surriscaldamento " ".....	13
3.6. Sostituzione degli elementi riscaldanti.....	13
COLLEGAMENTI ELETTRICI (NORVEGIA, BELGIO).....	15
4. RICAMBI.....	16

1. ISTRUZIONI PER L'USO

1.1. Disposizione delle pietre della sauna

La disposizione delle pietre della sauna influisce notevolmente sul funzionamento della stufa (figura 1).

Informazioni importanti sulle pietre per sauna:

- Le pietre devono avere un diametro compreso tra 5 e 10 cm.
- Utilizzare esclusivamente pietre per sauna squadrate a faccia spaccata destinate all'uso nella stufa. La peridotite, la dolerite olivinica e l'olivina sono tipi di pietra adatti.
- Non utilizzare nella stufa né "pietre" ceramiche leggere e porose né pietra ollare morbida. Una volta riscaldate, queste non assorbono abbastanza calore. Ciò può causare danni agli elementi riscaldanti.**
- Rimuovere la polvere dalle pietre prima di impilarle nella stufa.

Attenersi alle seguenti indicazioni durante il posizionamento delle pietre:

- Non far cadere le pietre nella stufa.
- Non incastrare le pietre tra gli elementi riscaldanti.
- Disporre le pietre in modo sparso per garantire la circolazione dell'aria tra di esse.
- Impilare le pietre in modo che si sostengano a vicenda, anziché far gravare il loro peso sugli elementi riscaldanti.
- Non formare una pila alta di pietre sopra il riscaldatore.
- Non collocare all'interno dello spazio riservato alle pietre del riscaldatore o in prossimità dello stesso oggetti o dispositivi che potrebbero alterare la quantità o la direzione del flusso d'aria che attraversa il riscaldatore.

1. MANUALE D'USO

1.1. Disposizione delle pietre della stufa della sauna

La disposizione delle pietre della stufa ha un grande effetto sull'efficienza della stufa (fig. 1).

Informazioni importanti sulle pietre per sauna:

- Le pietre dovrebbero avere un diametro compreso tra 5 e 10 cm.
- Utilizzare solo pietre da sauna appuntite con superficie ruvida, destinate all'uso nelle saune. I tipi di roccia adatti sono il peridotite, la dolerite olivinica e l'olivina.
- Nella stufa della sauna non devono essere utilizzate né «pietre» leggere e porose "pietre" leggere in ceramica né pietre di steatite morbide. Durante il riscaldamento, infatti, non assorbono calore a sufficienza, il che può causare danni agli elementi riscaldanti.**
- Prima di disporle, le pietre devono essere ripulite dalla polvere di pietra.

Quando si posizionano le pietre, tenere presente quanto segue:

- Non lasciate semplicemente cadere le pietre nella stufa.
- Evitare che le pietre rimangano incastrate tra gli elementi riscaldanti.
- Disporre le pietre in modo che l'aria possa circolare liberamente tra di esse.
- Disporre le pietre in modo che non premano contro gli elementi riscaldanti.
- Non impilare le pietre troppo in alto sulla stufa.
- Nella camera delle pietre o in prossimità della stufa della sauna non devono trovarsi oggetti o dispositivi che alterino la quantità o la direzione del flusso d'aria che attraversa la stufa della sauna.

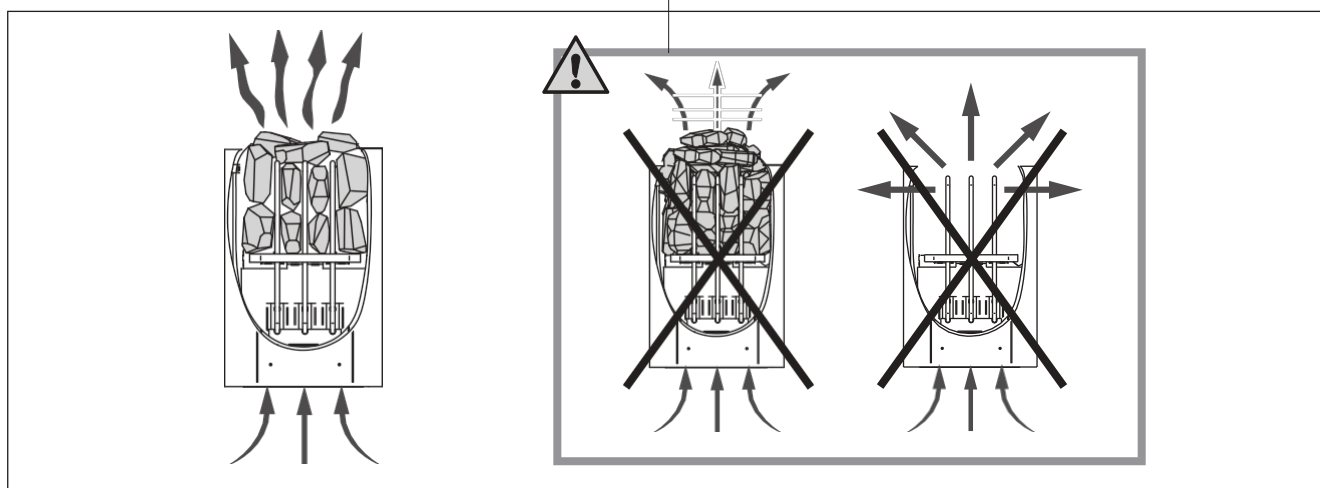


Figura 1. Accatastamento delle pietre per sauna
Figura 1. Accatastamento delle pietre per la stufa della sauna

1.1.1. Manutenzione

A causa delle forti variazioni di temperatura, le pietre della sauna si frantumano durante l'uso. Riorganizzate le pietre almeno una volta all'anno o anche più spesso se la sauna viene utilizzata frequentemente. Allo stesso tempo, rimuovete eventuali frammenti di pietra dal fondo della stufa e sostituite le pietre frantumate con pietre nuove. In questo modo, la capacità di riscaldamento della stufa rimane ottimale e si evita il rischio di surriscaldamento.

1.1.1. Manutenzione

A causa delle forti variazioni di temperatura, le pietre della sauna diventano fragili e si sbriciolano. Le pietre dovrebbero essere risistemate almeno una volta all'anno, o più spesso in caso di uso regolare. In questa occasione, si prega di rimuovere anche la polvere e i frammenti di pietra dalla parte inferiore della stufa della sauna e di sostituire le pietre danneggiate. In questo modo, la potenza di riscaldamento della stufa rimane ottimale e si evita il rischio di surriscaldamento.

1.2. Riscaldamento della sauna « »

Al primo avvio della stufa, sia la stufa stessa che le pietre emanano un odore. Per eliminare l'odore, è necessario ventilare efficacemente il locale della sauna.

Se la potenza della stufa è adeguata alla stanza della sauna, una sauna correttamente isolata impiegherà circa un'ora per raggiungere la temperatura di bagno richiesta (▷ 2.3.). Le pietre della sauna raggiungono normalmente la temperatura di bagno contemporaneamente alla stanza della sauna. Una temperatura adeguata per la stanza della sauna è di circa 65–80 °C.

1.3. Utilizzo della stufa

Prima di accendere la stufa, verificare sempre che non vi siano oggetti sopra la stufa o all'interno della distanza di sicurezza indicata.▷ 1.6.

- I modelli di stufa BC23 e BC35 sono dotati di un timer e di un termostato. Il timer serve a impostare il tempo di accensione della stufa, mentre il termostato serve a impostare una temperatura adeguata.
▷ 1.3.1.–1.3.4.
- I modelli di stufa BC23E e BC35E sono controllati da un'unità di comando separata. Consultare le istruzioni per l'uso del modello di unità di comando selezionato.

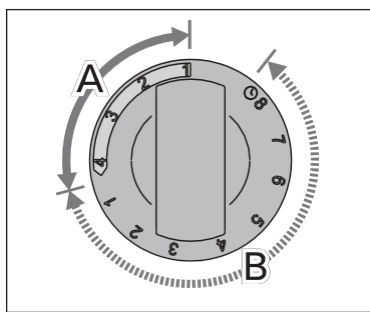


Figura 2. Interruttore del timer
Figura 2. Interruttore del timer

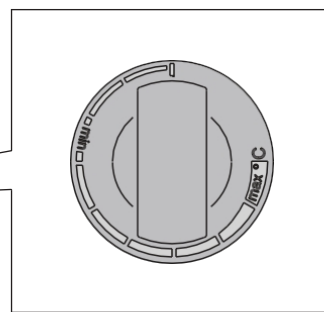
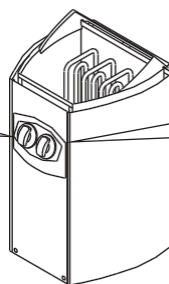


Figura 3. Interruttore del termostato
Figura 3. Interruttore del termostato

1.3.1. e del riscaldatore: On



Ruotare l'interruttore del timer sulla sezione "on" (sezione A nella figura 2, 0–4 ore). Il riscaldatore inizia immediatamente a riscaldare.

1.3.2. Preimpostazione del tempo (interruttore temporizzato – on)



Ruotare l'interruttore del timer sulla sezione "preimpostazione" (sezione B nella figura 2, 0–8 ore). Il riscaldatore inizia a riscaldare quando il timer riporta l'interruttore nella sezione "on"

. A questo punto, il riscaldatore rimarrà acceso per circa quattro ore.

Esempio: si desidera fare una passeggiata di tre ore e poi fare una sauna. Ruotare l'interruttore del timer sulla sezione "preimpostazione" al numero 2.

Il timer si avvia. Dopo due ore, la stufa inizia a riscaldare. Poiché ci vuole circa un'ora per riscaldare la sauna, questa sarà pronta per l'uso dopo circa tre ore, ovvero quando tornerete dalla vostra passeggiata.

1.2. Riscaldamento della cabina della sauna

Durante il primo riscaldamento, dalla stufa e dalle pietre si sprigionano degli odori. Per eliminarli, è necessario arieggiare accuratamente la cabina della sauna.

Con una potenza della stufa adeguata alla cabina, una sauna isolata raggiunge la temperatura richiesta entro un'ora (▷ 2.3.). Le pietre della stufa della sauna raggiungono solitamente la temperatura di infusione nello stesso tempo impiegato dalla cabina. La temperatura adeguata nella cabina della sauna è compresa tra circa 65 e 80 °C.

1.3. Utilizzo della stufa

Prima di accendere la stufa, verificare che non vi siano oggetti sopra la stufa o nelle sue immediate vicinanze.▷ 1.6.

- I modelli di stufa BC23 e BC35 sono dotati di un timer e di un termostato. Il timer regola l'ora di accensione della stufa e il termostato la temperatura.▷ 1.3.1.–1.3.4.
- I modelli di forno BC23E e BC35E vengono azionati tramite un'unità di controllo separata. Attenersi alle istruzioni per l'uso fornite con l'unità di controllo.

1.3.1. Accensione della stufa



Impostare l'interruttore del timer nella sezione "on" (sezione A in Fig. 2, 0–4 ore). La stufa inizia immediatamente a riscaldare.

1.3.2. Tempo preimpostato (accensione temporizzata)



Impostare l'interruttore del timer nella sezione "Preimpostazione" (sezione B in Fig. 2, 0–8 ore). La stufa inizia a riscaldare quando il timer ha

interruttore è stato ruotato in posizione "acceso". Successivamente, il forno rimane acceso per circa quattro ore.

Esempio: si desidera fare una passeggiata di tre ore e poi fare una sauna. Impostare l'interruttore del timer nella sezione "Preimpostazione" sul numero 2.

Il timer inizia a funzionare. Dopo due ore la stufa inizia a riscaldare. Poiché ci vuole circa un'ora perché la sauna si riscaldi, questa sarà pronta per la seduta dopo circa tre ore, ovvero quando tornerete dalla vostra passeggiata.

1.3.3. Spegnimento del riscaldato



La stufa si spegne quando il timer riporta l'interruttore a zero. È possibile spegnere la stufa in qualsiasi momento riportando manualmente l'interruttore del timer a zero.

Spegnere il riscaldatore dopo il bagno. A volte può essere consigliabile lasciare il riscaldatore acceso per un po' per consentire alle parti in legno della sauna di asciugarsi correttamente.

NOTA! Verificate sempre che la stufa si sia spenta e abbia smesso di riscaldare dopo che il timer ha riportato l'interruttore a zero.

1.3.4. Regolazione della temperatura dell'

Lo scopo del termostato (figura 3) è mantenere la temperatura nella cabina della sauna al livello desiderato. Sperimentando, potrete trovare l'impostazione più adatta alle vostre esigenze.

Iniziate a regolare il termostato dalla posizione massima. Se, durante il bagno, la temperatura sale troppo, ruotate leggermente la manopola in senso antiorario. Tenete presente che anche una piccola variazione all'interno della sezione massima modificherà notevolmente la temperatura della sauna.

1.4. Versare acqua sulle pietre roventi dell'

L'aria nella sauna diventa secca quando si riscalda. Pertanto, è necessario versare acqua sulle pietre roventi per raggiungere un livello adeguato di umidità nella sauna. L'effetto del calore e del vapore sulle persone varia: sperimentando, potrete trovare i livelli di temperatura e umidità più adatti a voi.

NOTA! La capacità massima del mestolo è di 0,2 litri. Se si versa una quantità eccessiva di acqua sulle pietre, solo una parte di essa evaporerà e il resto potrebbe schizzare come acqua bollente sui bagnanti. Non versare mai acqua sulle pietre quando ci sono persone vicino alla stufa, poiché il vapore caldo potrebbe ustionare la loro pelle.

NOTA! L'acqua da versare sulle pietre riscaldate deve soddisfare i requisiti previsti per l'acqua potabile domestica (tabella 1). È consentito utilizzare solo aromi specifici destinati all'acqua della sauna. Seguire le istruzioni riportate sulla confezione.

1.3.3. Spegnimento della stufa



La stufa si spegne quando il timer ha riportato l'interruttore su zero. È possibile spegnere la stufa in qualsiasi momento ruotando

porta del timer su zero. Spegnere la stufa al termine della seduta in sauna.

A volte è consigliabile lasciare la stufa in funzione ancora per un po' per consentire alle parti in legno della sauna di asciugarsi correttamente.

ATTENZIONE! Assicurarsi sempre che la stufa sia spenta e non stia più riscaldando quando il timer ha portato l'interruttore a zero.

1.3.4. Regolazione della temperatura

Lo scopo del termostato (Fig. 3) è quello di mantenere la temperatura nella cabina della sauna al livello desiderato. Provando diverse impostazioni potrete determinare quale sia quella più adatta alle vostre esigenze.

Iniziate con l'impostazione più alta. Se durante la seduta la temperatura sale troppo, ruotate l'interruttore leggermente in senso antiorario. Tenete presente che, nella fascia di temperatura più alta, anche piccole variazioni possono influire notevolmente sulla temperatura nella sauna.

1.4. Getto di vapore

L'aria della sauna si secca con il riscaldamento; pertanto, per ottenere un'umidità dell'aria piacevole, è necessario versare acqua sulle pietre calde della stufa della sauna. Gli effetti del calore e del vapore variano da persona a persona: provando, troverete i valori di temperatura e umidità più adatti a voi.

ATTENZIONE! La capacità del mestolo da sauna non deve superare i 0,2 l. Non versare grandi quantità d'acqua sulle pietre in una sola volta, poiché durante l'evaporazione l'acqua bollente potrebbe schizzare sui bagnanti. Assicurarsi inoltre di non versare acqua sulle pietre se qualcuno si trova nelle loro vicinanze. Il vapore caldo potrebbe causare ustioni.

ATTENZIONE! Come acqua per l'infusione si deve utilizzare esclusivamente acqua che soddisfi i requisiti di qualità previsti per l'acqua domestica (Tabella 1). Nell'acqua per l'infusione si possono utilizzare solo sostanze aromatiche specificatamente indicate per questo scopo. Seguire le istruzioni riportate sulla confezione.

Proprietà dell'acqua	Effetto	Raccomandazione
Concentrazione di humus	Colore, sapore, precipitati Colore, sapore, sedimenti	<12 mg/l
Concentrazione di ferro Tenore di ferro	Colore, odore, sapore, precipitati Colore, odore, sapore, sedimenti	<0,2 mg/l
Durezza: le sostanze più importanti sono il manganese (Mn) e il calcare, ovvero il calcio (Ca). Durezza dell'acqua: le sostanze più importanti sono il manganese (Mn) e il calcare, ovvero il calcio (Ca).	Depositi	Mn: <0,05 mg/l Ca: <100 mg/l
Acqua clorata	Rischio per la salute	Uso vietato Non deve essere utilizzato
Acqua di mare Salzwasser	Corrosione rapida Rasche Korrosion	Uso vietato Non deve essere utilizzato

Tabella 1. Requisiti di qualità dell'acqua

Tabella 1. Requisiti relativi alla qualità dell'acqua

1.5. Istruzioni per l'uso della sauna

- Iniziate lavandovi.
- Rimanete nella sauna per tutto il tempo che ritenete più opportuno.
- Dimenticate tutte le vostre preoccupazioni e rilassatevi.
- Secondo le convenzioni consolidate della sauna, non si devono disturbare gli altri frequentatori parlando ad alta voce.
- Non costringere gli altri frequentatori a uscire dalla sauna versando quantità eccessive d'acqua sulle pietre.
- Rinfrescatevi la pelle se necessario. Se siete in buona salute, potete fare una nuotata se è disponibile un luogo adatto o una piscina.
- Lavatevi dopo il bagno.
- Riposatevi per un po' e lasciate che il polso torni alla normalità. Bevete un po' d'acqua fresca o una bibita per ripristinare l'equilibrio idrico.

1.6. Avvertenze

- Rimanere nella sauna calda per lunghi periodi di tempo fa aumentare la temperatura corporea, il che può essere pericoloso.
- Tenersi lontani dalla stufa quando è calda. Le pietre e la superficie esterna della stufa potrebbero causare ustioni alla pelle.
- Tenere i bambini lontani dalla stufa.
- Non lasciare che persone giovani, disabili o malate facciano la sauna da sole.
- Consultare il proprio medico in merito a eventuali limitazioni di salute relative all'uso della sauna.
- Consultare il pediatra in merito alla possibilità di portare i neonati in sauna.
- Prestare molta attenzione quando ci si muove all'interno della sauna, poiché la piattaforma e i pavimenti potrebbero essere scivolosi.
- Non entrare mai in una sauna calda se hai assunto alcol, farmaci potenti o sostanze stupefacenti.
- Non addormentatevi mai in una sauna calda.
- L'aria di mare e il clima umido possono corrodere le superfici metalliche del riscaldatore.
- Non stendere i panni ad asciugare nella sauna, poiché ciò potrebbe causare un rischio di incendio. Un'eccessiva umidità può inoltre causare danni alle apparecchiature elettriche.

1.7. Risoluzione dei problemi

Nota! Tutte le operazioni di manutenzione devono essere eseguite da personale di manutenzione qualificato.

La stufa non si riscalda.

- Verificare che i fusibili della stufa siano in buone condizioni.
Condizione.
- Verificare che il cavo di collegamento sia collegato (► 3.3.).
- Portare l'interruttore del timer in posizione "on" (► 1.3.1.).
- Regolare il termostato su un valore più alto (► 1.3.4.).
- Verificare che il dispositivo di protezione dal surriscaldamento non sia scattato. Il timer funziona ma il riscaldatore non riscalda. (► 3.5.)

1.5. Istruzioni per l'uso della sauna

- Lavatevi prima di entrare in sauna.
- Rimanete nella sauna finché lo ritenete piacevole.
- Dimenticate ogni forma di stress e rilassatevi.
- Tra le buone maniere da seguire in sauna c'è il rispetto degli altri frequentatori, evitando di disturbarli con comportamenti inutilmente rumorosi.
- Non spaventare gli altri con troppe gettate di vapore.
- Di tanto in tanto, lasciate raffreddare la pelle surriscaldata. Se siete in buona salute e ne avete la possibilità, fate anche una nuotata.
- Lavatevi dopo la sauna.
- Riposatevi finché non vi sentite in equilibrio. Bevete acqua naturale o una bibita analcolica per stabilizzare il vostro equilibrio idrico.

1.6. Avvertenze

- Una permanenza prolungata in una sauna calda provoca un aumento della temperatura corporea, il che può essere pericoloso.
- Prestare attenzione alla stufa calda della sauna. Le pietre e l'involucro diventano molto caldi e possono causare ustioni alla pelle.
- Tenere i bambini lontani dalla stufa.
- I bambini, le persone con difficoltà motorie, i malati e le persone deboli non devono essere lasciati da soli nella sauna.
- Eventuali limitazioni di salute relative all'uso della sauna devono essere discusse con il medico.
- Per quanto riguarda l'uso della sauna da parte dei bambini piccoli, si consiglia di chiedere consiglio al centro di consulenza per le mamme.
- Non entrate in sauna se siete sotto l'effetto di sostanze stupefacenti (alcol, farmaci, droghe ecc.).
- Non addormentatevi mai in una sauna riscaldata.
- Il clima marino e umido può causare la ruggine delle superfici metalliche della stufa della sauna.
- A causa del rischio di incendio, non utilizzate la sauna per asciugare vestiti o biancheria; inoltre, l'elevata umidità può danneggiare gli apparecchi elettrici.

1.7. Malfunzionamenti

Attenzione! Tutti gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti da personale tecnico qualificato.

La stufa non riscalda.

- Assicurarsi che i fusibili del forno siano in buone condizioni.
- Verificare che il cavo di alimentazione sia collegato (► 3.3.).
- Impostare l'interruttore del timer sulla posizione "on" (► 1.3.1.).
- Impostare il termostato su un valore elevato (► 1.3.4.).
- Verificare che la protezione da surriscaldamento sia scattata. Il timer funziona, ma il forno non riscalda. (► 3.5.)

La cabina della sauna si riscalda lentamente. L'acqua versata sulle pietre della sauna le raffredda rapidamente.

- Verificare che i fusibili della stufa siano in buone condizioni.
- Verificare che tutti gli elementi riscaldanti siano incandescenti quando la stufa è accesa.
- Regolare il termostato su un valore più alto (▷ 1.3.4.).
- Verificare che la potenza della stufa sia sufficiente (▷ 2.3.).
- Controllare le pietre della sauna (▷ 1.1.). Pietre accatastate troppo fitte, l'assestamento delle pietre nel tempo o un tipo di pietra errato possono ostacolare il flusso d'aria attraverso la stufa, con conseguente riduzione dell'efficienza di riscaldamento.
- Verificare che la ventilazione della cabina della sauna sia stata configurata correttamente (▷ 2.2.).

La cabina della sauna si riscalda rapidamente, ma la temperatura delle pietre rimane insufficiente. L'acqua versata sulle pietre scorre via.

- Regolare il termostato su un valore inferiore (▷ 1.3.4.).
- Verificare che la potenza della stufa non sia troppo elevata (▷ 2.3.).
- Verificare che la ventilazione della cabina della sauna sia stata sistemata correttamente (▷ 2.2.).

Il pannello o altro materiale vicino alla stufa si annerisce rapidamente.

- Verificare che i requisiti di sicurezza Rispettare le distanze (▷ 3.1.).
- Controllare le pietre della sauna (▷ 1.1.). Pietre accatastate troppo fitte, l'assestamento delle pietre nel tempo o un tipo di pietra errato possono ostacolare il flusso d'aria attraverso la stufa, il che può causare il surriscaldamento dei materiali circostanti.
- Vedi anche la sezione 2.1.1.

La stufa emette odori.

- Cfr. la sezione 1.2.
- Il riscaldatore caldo può accentuare gli odori presenti nell'aria che, tuttavia, non sono causati dal sauna o dalla stufa. Esempi: vernice, colla, olio, condimenti.

La stufa emette rumore.

- BC: Il timer è un dispositivo meccanico ed emette un ticchettio quando funziona normalmente. Se il timer ticchetta anche quando il riscaldatore è spento, controllare il cablaggio del timer.
- I colpi occasionali sono molto probabilmente causati da pietre che si fessurano a causa del calore.
- L'espansione termica delle parti del riscaldatore può causare rumori quando il riscaldatore si riscalda.

La cabina della sauna si riscalda troppo lentamente. L'acqua versata sulle pietre della stufa della sauna le raffredda rapidamente.

- Assicurarsi che i fusibili della stufa siano in buone condizioni.
- Verificare che, quando la stufa è accesa, tutti gli elementi riscaldanti siano incandescenti.
- Impostare il termostato su un valore più alto (▷ 1.3.4.).
- Verificarsi se la potenza della stufa è sufficiente (▷ 2.3.).
- Controllare le pietre della stufa della sauna (▷ 1.1.). Un impilamento troppo compatto delle pietre, il loro assestamento nel tempo e l'uso di tipi di pietra non adeguati possono ostacolare il flusso d'aria attraverso la stufa, con conseguente riduzione della potenza di riscaldamento.
- Assicurarsi che la ventilazione della cabina sauna sia stata configurata correttamente (▷ , punto 2.2.).

La cabina della sauna si riscalda rapidamente, ma la temperatura delle pietre è insufficiente. L'acqua versata sulle pietre evapora.

- Impostare il termostato su un valore più basso (▷ 1.3.4.).
- Verificare che la potenza della stufa non sia troppo elevata (▷ 2.3.).
- Verificarsi che la ventilazione della cabina della sauna sia stata configurata correttamente (▷ 2.2.).

I pannelli e gli altri materiali vicini alla stufa si anneriscono rapidamente.

- Verificarsi se i requisiti relativi alle distanze di sicurezza sono rispettati (▷ 3.1.).
- Controllare le pietre della stufa della sauna (▷ 1.1.). Un impilamento troppo compatto delle pietre, il loro assestamento nel tempo e l'uso di tipi di pietra non idonei possono ostacolare il flusso d'aria attraverso la stufa, causando un surriscaldamento dei materiali circostanti.

- Vedi anche la sezione 2.1.1.

La stufa emana odori.

- Vedi la sezione 1.2.
- Una stufa calda può intensificare gli odori presenti nell'aria, che tuttavia non sono causati dalla sauna o dalla stufa stessa.
Esempi: vernice, colla, spezie.

La stufa produce rumori.

- BC: Il timer è un dispositivo meccanico e, pertanto, emette un ticchettio quando funziona normalmente. Se si sente il ticchettio anche se la stufa non è accesa, controllare i collegamenti del timer.
- I rumori improvvisi simili a scoppi sono talvolta causati dalle pietre che si rompono a causa del calore.
- L'espansione delle parti del forno a causa del calore può causare rumori durante il riscaldamento del forno.

2. CABINA SAUNA

2.1. Struttura della cabina sauna

2. CABINA SAUNA

2.1. Struttura della cabina sauna

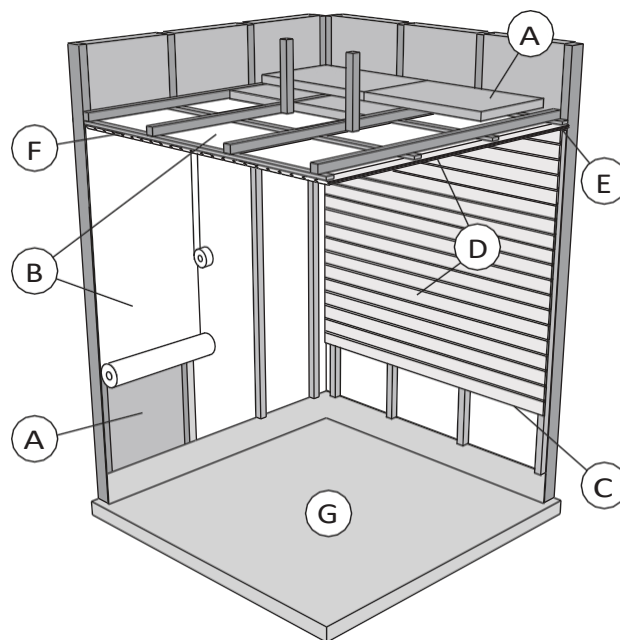


Figura 4.
Figura 4.

- A. Lana isolante, spessore 50–100 mm. Il locale della sauna deve essere isolato con cura in modo da poter mantenere la potenza della stufa moderatamente bassa.
- B. Protezione contro l'umidità, ad es. carta di alluminio. Posizionare il lato lucido della carta rivolto verso la sauna. Sigillare i giunti con nastro di alluminio.
- C. Lasciare uno spazio di ventilazione di circa 10 mm tra la protezione dall'umidità e il pannello (raccomandazione).
- D. Pannello di massa ridotta dello spessore di 12–16 mm. Prima di iniziare il rivestimento, controllare l'impianto elettrico e i rinforzi nelle pareti richiesti dalla stufa e dalle panche.
- E. Lasciare uno spazio di ventilazione di circa 3 mm tra la parete e il pannello del soffitto.
- F. L'altezza della sauna è solitamente compresa tra 2100 e 2300 mm. L'altezza minima dipende dalla stufa (vedere la tabella 2). Lo spazio tra la panca superiore e il soffitto non deve superare i 1200 mm.
- G. Utilizzare rivestimenti per pavimenti in materiale ceramico e malta per fughe di colore scuro. Le particelle che si staccano dalle pietre della sauna e le impurità presenti nell'acqua della sauna possono macchiare e/o danneggiare i rivestimenti per pavimenti delicati.

NOTA! Verificare con le autorità antincendio quali parti della parete tagliafuoco possono essere isolate. I condotti di scarico in uso non devono essere isolati.

NOTA! Le coperture protettive leggere installate direttamente sulla parete o sul soffitto possono rappresentare un rischio di incendio.

2.1.1. Annerimento delle pareti della sauna

È del tutto normale che le superfici in legno della sauna si anneriscano col passare del tempo. Questo fenomeno può essere accelerato dall'

- luce solare
- il calore della stufa
- agenti protettivi sulle pareti (gli agenti protettivi hanno una scarsa resistenza al calore)
- particelle fini che si staccano dalle pietre della sauna e vengono trasportate dal flusso d'aria.

- A. l'isolante in lana, spessore 50–100 mm. La cabina della sauna deve essere isolata con cura, affinché la stufa non debba fornire una potenza eccessiva.
- B. Protezione contro l'umidità, ad es. carta di alluminio. Il lato lucido della carta deve essere rivolto verso la sauna. Sigillare le giunture con nastro di alluminio.
- C. Circa 10 mm di spazio tra la protezione dall'umidità e il rivestimento (raccomandazione).
- D. Pannello leggero, dello spessore di 12–16 mm. Prima di iniziare il rivestimento, controllare il cablaggio elettrico e i rinforzi necessari nelle pareti per la stufa e le panche.
- E. Lasciare uno spazio di circa 3 mm tra la parete e il rivestimento del soffitto.
- F. L'altezza della sauna è normalmente compresa tra 2100 e 2300 mm. L'altezza minima dipende dalla stufa (vedi tabella 2). La distanza tra la panca superiore e il soffitto non dovrebbe superare i 1200 mm.
- G. l'uso di rivestimenti per pavimenti in ceramica e di malte di cemento scure. Le particelle che fuoriescono dalle pietre della sauna e le impurità presenti nell'acqua possono macchiare o danneggiare i pavimenti sensibili.

ATTENZIONE! Chiedete alle autorità quale parte della parete refrattaria può essere isolata. I condotti di scarico dei fumi in uso non devono essere isolati. **ATTENZIONE!** Le coperture protettive leggere, applicate direttamente alla parete o al soffitto rappresentano un rischio di incendio.

2.1.1. Annerimento delle pareti della sauna

È del tutto normale che le superfici in legno di una sauna si scoloriscano con il passare del tempo. Lo scolorimento è accelerato dalla

- Luce solare
- Calore della stufa
- Protezione delle pareti (con bassa resistenza al calore)
- Particelle fini che si disperdono nell'aria dalle pietre della sauna che si frantumano.

2.2. e della ventilazione della cabina della sauna

L'aria nella cabina della sauna dovrebbe essere ricambiata sei volte all'ora. La figura 5 illustra diverse opzioni di ventilazione della cabina della sauna.

2.2. Ventilazione della cabina sauna

L'aria della sauna dovrebbe essere ricambiata sei volte all'ora. La Fig. 5 mostra diverse opzioni di ventilazione della cabina sauna.

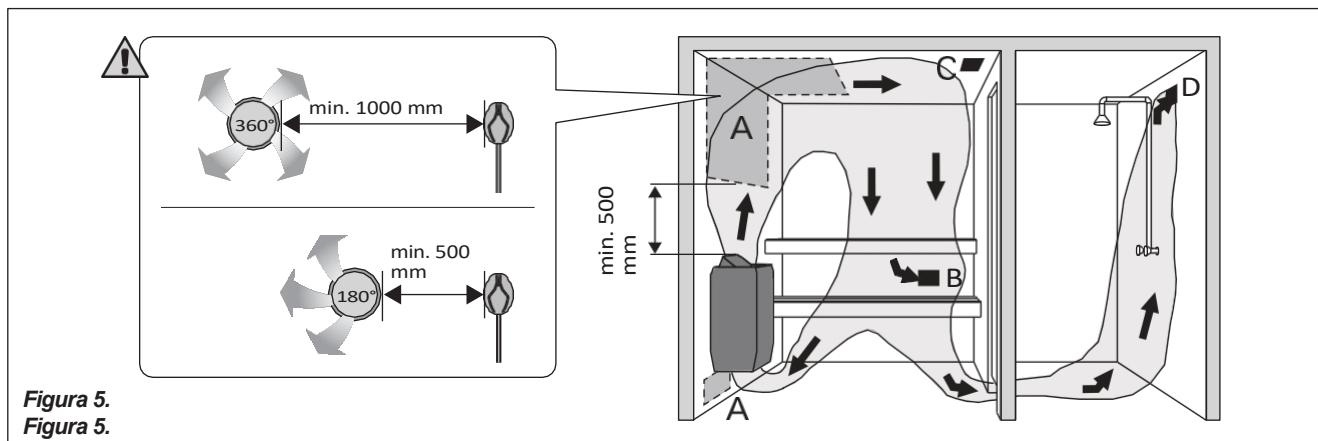


Figura 5.
Figura 5.

- A. Posizione della presa d'aria di mandata. Se si utilizza una ventilazione meccanica di scarico, posizionare la presa d'aria di mandata sopra la stufa. Se si utilizza una ventilazione di scarico per gravità, posizionare la presa d'aria di mandata sotto o accanto alla stufa. Il diametro del tubo dell'aria di mandata deve essere compreso tra 50 e 100 mm. **BC-E: Non posizionare la presa d'aria di mandata in modo che il flusso d'aria raffreddi il sensore di temperatura (vedere le istruzioni di installazione del sensore di temperatura nelle istruzioni di installazione dell'unità di controllo)!**
- B. Presa d'aria di scarico. Posizionare la presa d'aria di scarico vicino al pavimento, il più lontano possibile dalla stufa. Il diametro del tubo di scarico dell'aria dovrebbe essere il doppio di quello del tubo di mandata dell'aria.
- C. Presa d'aria opzionale per l'asciugatura (da tenere chiusa durante il riscaldamento e la seduta). È possibile asciugare la sauna anche lasciando la porta aperta dopo la seduta.
- D. Se la presa d'aria di scarico si trova nel locale di lavaggio, lo spazio libero sotto la porta della sauna deve essere di almeno 100 mm. È obbligatoria una ventilazione meccanica di scarico.

2.3. e di potenza della stufa

Quando le pareti e il soffitto sono rivestiti con pannelli e l'isolamento dietro i pannelli è adeguato, la potenza del riscaldatore viene definita in base al volume della sauna. Le pareti non isolate (mattoni, blocchi di vetro, vetro, cemento, piastrelle, ecc.) aumentano la potenza richiesta dal riscaldatore. Aggiungere 1,2 m³ al volume della sauna per ogni metro quadrato di parete non isolata. Ad esempio, una sauna da 10 m³ con porta in vetro richiede una potenza pari a quella necessaria per una sauna da circa 12 m³. Se la sauna ha pareti in tronchi, moltiplicare il volume della sauna per 1,5. Scegliere la potenza corretta della stufa dalla tabella 2.

2.4. e della stanza della sauna Igiene

Durante il bagno è opportuno utilizzare asciugamani da panca per evitare che il sudore si depositi sulle panche.

Le panche, le pareti e il pavimento della sauna devono essere lavati accuratamente almeno ogni sei mesi. Utilizzare una spazzola e un detergente specifico per sauna.

Rimuovere polvere e sporco dalla stufa con un panno umido. Eliminare le macchie di calcare dalla stufa utilizzando una soluzione al 10% di acido citrico e risciacquare.

- A. Alimentazione dell'aria. In caso di ventilazione meccanica, posizionare l'alimentazione dell'aria sopra la stufa. In caso di ventilazione per gravità, posizionare l'alimentazione dell'aria sotto o accanto alla stufa. Il diametro del tubo di alimentazione dell'aria deve essere compreso tra 50 e 100 mm. **BC-E: non posizionare l'alimentazione d'aria in modo tale da raffreddare il sensore di temperatura (per il montaggio del sensore di temperatura, consultare le istruzioni di installazione della centralina)!**
- B. Sfiato. Posizionare lo sfiato a livello del pavimento, il più lontano possibile dalla stufa. Il diametro del tubo di sfiato dovrebbe essere il doppio di quello del tubo di alimentazione dell'aria.
- C. Ventilazione opzionale per l'asciugatura (mentre il riscaldamento e la stanza da bagno sono chiusi). La sauna può essere asciugata anche lasciando la porta aperta.
- D. Se lo sfiato si trova nel locale di servizio, lo spazio libero sotto la porta della sauna deve essere di almeno 100 mm. È obbligatorio lo sfiato meccanico.

2.3. Potenza della stufa

Se le pareti e il soffitto sono rivestiti e adeguatamente isolati, la potenza della stufa dipende dal volume della sauna. Le pareti non isolate (pietra, blocchi di vetro, vetro, calcestruzzo, piastrelle) aumentano la potenza richiesta dalla stufa. Ogni metro quadrato di parete non isolata corrisponde a 1,2 m³ in più di volume della sauna. Ad esempio, una cabina sauna da 10 m³ con porta in vetro corrisponde, in termini di potenza erogata, a una sauna da 12 m³. In caso di pareti con travi, moltiplicare il volume della sauna per 1,5. Selezionare la potenza corretta della stufa dalla tabella 2.

2.4. Igiene della cabina della sauna

Utilizzare teli da bagno per proteggere le panche dal sudore.

Lavare le panche, le pareti e il pavimento della sauna almeno ogni sei mesi. Utilizzare una spazzola e un detergente specifico per sauna.

Rimuovere polvere e sporco dalla stufa con un panno umido. Eliminare i depositi di calcare sulla stufa con acido citrico al 10% e risciacquare.

3. ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DEL

3.1. Prima dell'installazione di

Prima di installare il riscaldatore, leggere attentamente le istruzioni di installazione. Verificare i seguenti punti: ♦

- La potenza e il tipo di stufa sono adatti a stanza della sauna? **È necessario attenersi ai volumi cubici indicati nella tabella 2.**
- La tensione di alimentazione è adeguata alla stufa?
- La posizione della stufa soddisfa i requisiti minimi relativi alle distanze di sicurezza indicati nella fig. 6 e nella tabella 2.

È assolutamente necessario installare la stufa in base a questi valori. La loro inosservanza comporta un rischio di incendio. Nella cabina sauna può essere installata una sola stufa elettrica.

3. ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

3.1. Prima del montaggio

Prima di installare la stufa per sauna, leggere le istruzioni di montaggio e verificare i seguenti requisiti DIN:

♦

- La stufa per sauna da installare è adeguata, in termini di potenza e tipo, alla cabina della sauna? **I valori relativi al volume della stanza riportati nella tabella 2 non devono essere né superati né inferiori.**
- La tensione di rete è adeguata per la stufa della sauna?
- Il luogo di installazione della stufa rispetta le distanze minime di sicurezza indicate nella Figura 6 e nella Tabella 2.

Queste distanze devono essere assolutamente rispettate, poiché qualsiasi deviazione comporta un rischio di incendio. In una sauna è consentito installare un solo forno per sauna.

Stufa Modello e dimensioni/ Modell und Maße	Potenza Leistung	Cabina sauna			Collegamenti elettrici				
		Volume cubico / Rauminhalt		Altezza H	400 V 2N~ Cavo di collegamento	Fusibile	230 V 1N~ Cavo di collegamento	Fusibile	Al sensore (BC-E) An F hler (BC-E)
Larghezza 280 mm Profondità • BC 295 mm • BC-E 270 mm Altezza/H he 505 mm Peso/Gewicht 7 kg Pietre/Steine max. 12 kg		> 2,3.			Vedi fig. 7. Le misure si riferiscono esclusivamente al cavo di collegamento! Vedi figura 7. Le misure si riferiscono esclusivamente al cavo di collegamento!				
	kW	min. m³	max. m³	min. mm	mm²	A	mm²	A	mm²
BC23/BC23E	2,3	1,3	2,5	1700	4 x 1,5	2 x 10	3 x 1,5	1 x 10	4 x 0,25
BC35/BC35E	3,5	2	4,5	1700	4 x 1,5	2 x 10	3 x 2,5	1 x 16	4 x 0,25

Tabella 2. Dettagli di installazione

Tabella 2. Informazioni sul montaggio

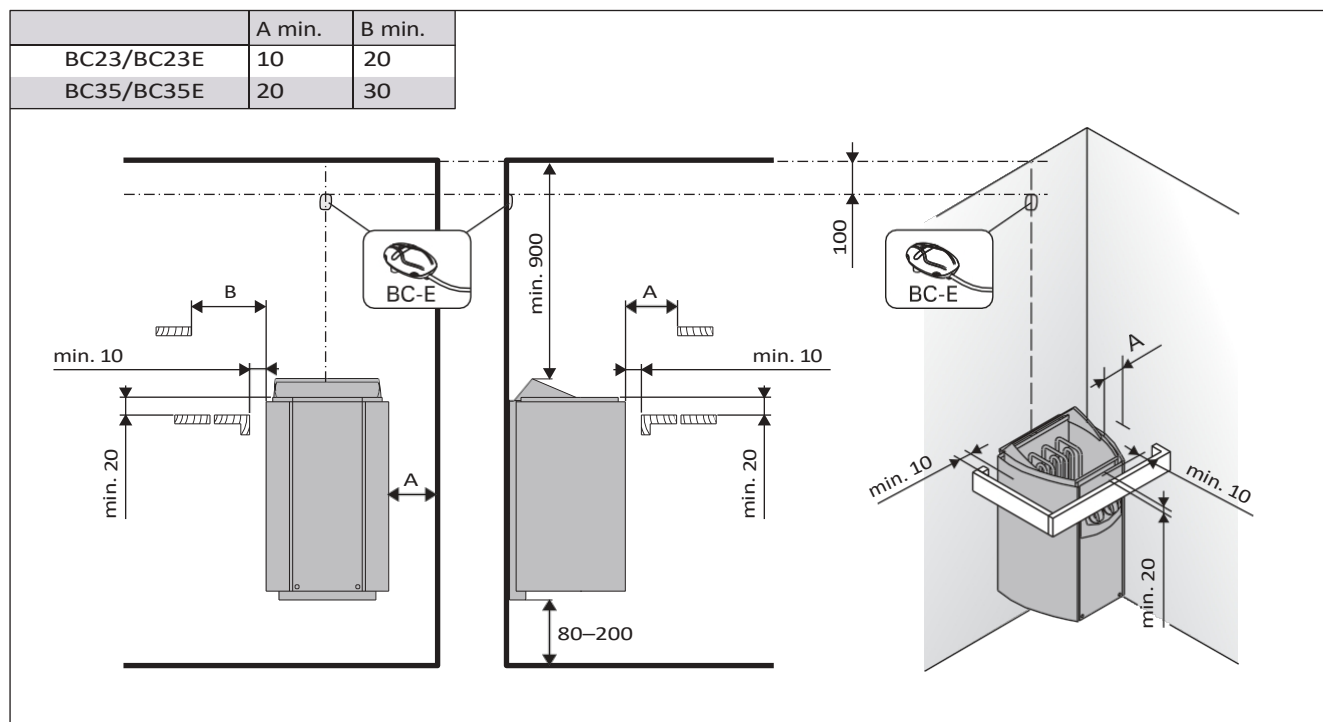


Figura 6. Distanze di sicurezza (tutte le dimensioni sono espresse in millimetri)

Figura 6. Distanze minime di sicurezza (tutte le misure sono espresse in millimetri)

3.2. Fissaggio del riscaldatore su una parete "

Vedere la figura 7.

1. Fissare la staffa di montaggio a parete utilizzando le viti fornite in dotazione. **NOTA! È necessario che dietro il pannello sia presente un supporto, ad esempio un'asse, in modo che le viti di fissaggio possano essere avvitate in un materiale di legno più spesso rispetto al pannello. Se dietro il pannello non sono presenti assi, è possibile fissarle direttamente sul pannello.**
2. Assicurarsi che la clip si innesti correttamente nel foro.
3. Sollevare la stufa e posizionarla sul supporto a muro in modo che i ganci di fissaggio della parte inferiore del supporto passino dietro il bordo del corpo della stufa. Fissare il bordo della stufa al supporto con una vite.

3.2. Fissaggio della stufa per sauna alla parete

Vedi figura 7.

1. Fissare il supporto di montaggio alla parete con le viti in dotazione. **ATTENZIONE! Nei punti in cui vengono inserite le viti di fissaggio, dietro i pannelli deve essere presente un supporto, ad esempio un'asse, in cui le viti possano essere fissate saldamente. Se dietro i pannelli non sono presenti assi, queste possono essere fissate anche davanti ai pannelli.**
2. Assicurarsi che i ganci di fissaggio siano posizionati correttamente negli appositi punti di aggancio.
3. Sollevare la stufa per sauna sul telaio a muro in modo che i ganci di fissaggio situati nella parte inferiore del telaio si trovino dietro il bordo del corpo della stufa. Avvitare il bordo superiore della stufa per sauna al telaio di montaggio.

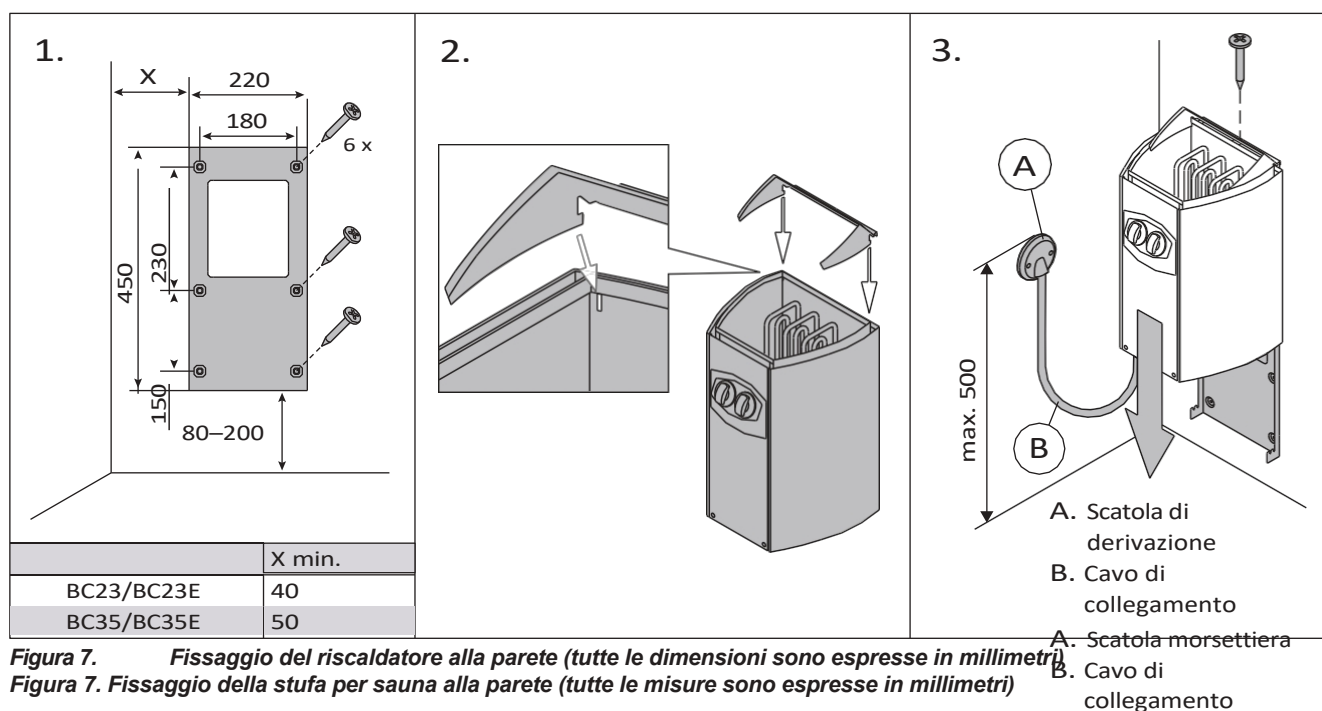


Figura 7. Fissaggio del riscaldatore alla parete (tutte le dimensioni sono espresse in millimetri)

Figura 7. Fissaggio della stufa per sauna alla parete (tutte le misure sono espresse in millimetri)

3.3. e elettrica e collegamenti

La stufa può essere allacciata alla rete elettrica solo da un elettricista autorizzato e qualificato, in conformità alle normative vigenti.

- La stufa è collegata in modo semi-fisso alla scatola di derivazione (figura 7: A) sulla parete della sauna. La scatola di derivazione deve essere a prova di spruzzi d'acqua e la sua altezza massima dal pavimento non deve superare i 500 mm.
- Il cavo di collegamento (figura 7: B) deve essere un cavo in gomma di tipo H07RN-F o equivalente. **NOTA! A causa dell'infragilimento termico, è vietato l'uso di cavi con isolamento in PVC come cavo di collegamento della stufa.**
- Se i cavi di collegamento e di installazione si trovano a più di 1000 mm dal pavimento della sauna o all'interno delle pareti della stanza della sauna, devono essere in grado di resistere a una temperatura minima di 170 °C quando sottoposti a carico (ad esempio, SSJ). Le apparecchiature elettriche installate a un'altezza superiore a 1000 mm dal pavimento della sauna devono essere omologate per l'uso a una temperatura di 125 °C (marcatore T125).
- Oltre ai connettori di alimentazione, i riscaldatori BC sono dotati di un connettore (P) che consente il controllo del riscaldamento elettrico (figura 9). Il segnale di controllo della tensione viene trasmesso dal riscaldatore quando questo viene acceso. Il cavo di controllo per il riscaldamento elettrico viene convogliato direttamente nella scatola di derivazione del riscaldatore e da lì alla morsettiera del riscaldatore tramite un cavo in gomma con la stessa sezione trasversale di quella del cavo di collegamento.

3.3.1. Resistenza di isolamento del riscaldatore elettrico

Durante il collaudo finale degli impianti elettrici, è possibile che venga rilevata una "dispersione" durante la misurazione della resistenza di isolamento del riscaldatore. Ciò è dovuto al fatto che il materiale isolante degli elementi riscaldanti ha assorbito umidità dall'aria (durante lo stoccaggio o il trasporto). Dopo aver utilizzato il riscaldatore alcune volte, l'umidità verrà eliminata dagli elementi riscaldanti.

Non collegare l'alimentazione del riscaldatore tramite l'interruttore differenziale (RCD)!

3.4. Installazione dell'unità di controllo e dei sensori (BC-E)

L'unità di controllo include istruzioni dettagliate per il fissaggio dell'unità alla parete. Installare il sensore di temperatura sulla parete della cabina della sauna sopra la stufa. Deve essere installato sulla linea centrale laterale della stufa, a 100 mm dal soffitto verso il basso. Figura 6.

Non posizionare la presa d'aria in modo che il flusso d'aria raffreddi il sensore di temperatura. Figura 5.

3.3. Collegamenti elettrici

Il collegamento della stufa per sauna alla rete elettrica deve essere effettuato esclusivamente da un elettricista autorizzato nel rispetto delle normative vigenti.

- La stufa della sauna viene fissata in modo semipermanente alla scatola di collegamento (Fig. 7: A) sulla parete della sauna. La scatola di collegamento deve essere resistente agli spruzzi d'acqua e deve essere montata ad un'altezza massima di 500 mm dal pavimento.
- Come cavo di collegamento (Fig. 7: B) si utilizza un cavo gommato del tipo H07RN-F o un cavo equivalente. **ATTENZIONE! I cavi con isolamento in PVC non devono essere utilizzati come cavi di collegamento della stufa per sauna a causa della loro scarsa resistenza al calore.**
- Se il cavo di collegamento o i cavi di installazione devono entrare nella sauna o nelle pareti della sauna a un'altezza superiore a 1000 mm dal pavimento, devono essere in grado di resistere, sotto carico, ad una temperatura di almeno 170 °C (ad es. SSJ). Gli apparecchi elettrici installati ad un'altezza superiore a 1000 mm dal pavimento della sauna devono essere omologati per l'uso a una temperatura ambiente di 125 °C (contrassegno T125).
- Le stufe per sauna BC sono dotate, oltre al collegamento alla rete elettrica, di un morsetto (P) che consente di controllare il riscaldamento elettrico (Fig. 9). All'accensione, la stufa si occupa della regolazione della tensione. Il cavo di comando per la stufa elettrica viene collegato direttamente alla morsettiera della stufa della sauna e da lì, tramite un cavo in gomma dello stesso spessore, viene convogliato alla morsettiera in serie della stufa della sauna.

3.3.1. Resistenza di isolamento della stufa elettrica per sauna Durante il controllo finale degli impianti elettrici, nella misurazione della resistenza di isolamento può verificarsi una "perdita", dovuta al fatto che l'umidità presente nell'aria è penetrata nel materiale isolante delle resistenze di riscaldamento (durante lo stoccaggio e il trasporto). L'umidità fuoriesce dalle resistenze dopo due riscaldamenti.

Non attivare l'alimentazione di rete della stufa elettrica per sauna tramite l'interruttore differenziale!

3.4. Collegamento dell'unità di controllo e dei sensori (BC-E)

Insieme all'unità di controllo vengono fornite istruzioni più dettagliate per il suo fissaggio alla parete. Il sensore di temperatura va montato sulla parete della sauna sopra la stufa, 100 mm sotto il soffitto, sull'asse trasversale della stufa. Figura 6.

Non posizionare la presa d'aria in modo tale da raffreddare il sensore di temperatura. Figura 5.

3.5. Ripristino del dispositivo di protezione da surriscaldamento

Se la temperatura del locale della sauna raggiunge livelli pericolosamente elevati, il dispositivo di protezione dal surriscaldamento interromperà definitivamente l'alimentazione della stufa. Il dispositivo di protezione dal surriscaldamento può essere ripristinato dopo che la stufa si è raffreddata.

BC

Il pulsante di ripristino si trova all'interno della scatola di collegamento del riscaldatore (figura 8). **Solo le persone autorizzate a eseguire installazioni elettriche possono ripristinare il dispositivo di protezione da surriscaldamento.**

Prima di premere il pulsante, è necessario individuare la causa del guasto.

- Le pietre sono sbriciolate e si sono incastrate tra loro?
- Il riscaldatore è rimasto acceso a lungo senza essere utilizzato?
- Il sensore del termostato è fuori posto o rotto?
- Il riscaldatore ha subito urti o scossoni?

BC-E

Consultare le istruzioni di installazione dell'unità di controllo.

3.5. Per ripristinare il protezione da surriscaldamento: se la temperatura nella cabina della sauna aumenta pericolosamente, la protezione di protezione dal surriscaldamento interrompe in modo permanente l'alimentazione elettrica alla stufa. Il protezione da surriscaldamento può essere ripristinata dopo il raffreddamento della stufa.

BC

Il pulsante di ripristino si trova nell'alloggiamento dei collegamenti della stufa (Fig. 8). **Solo una persona autorizzata ad eseguire lavori di installazione elettrica può svolgere questa operazione.**

Prima di azionare il pulsante, è necessario individuare la causa del malfunzionamento: ♦

- Le pietre nella stufa della sauna sono incastrate o si stanno rompendo?
- La stufa della sauna è rimasta accesa a lungo senza essere utilizzata?
- Il sensore del termostato è posizionato in modo errato o è difettoso?
- La stufa della sauna è stata sottoposta a forti urti?

BC-E

Consultare le istruzioni per l'uso e il montaggio dell'unità di controllo.

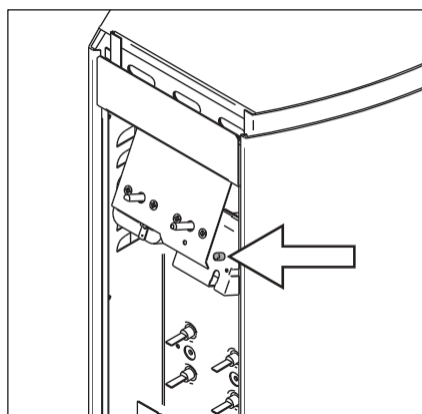


Figura 8. Pulsante di ripristino per la protezione da surriscaldamento
Figura 8. Pulsante di ripristino della protezione da surriscaldamento

3.6. Sostituzione degli elementi riscaldanti

La sostituzione degli elementi riscaldanti può essere effettuata con il riscaldatore ancora fissato alla parete: ♦

1. Disinserire i fusibili
2. Rimuovere le pietre dal riscaldatore
3. Rimuovere le manopole del timer e del termostato dal pannello frontale
4. Sganciare il pannello frontale (3 viti)
5. Scollegare i cavi e la piastra di protezione dall'acqua
6. Gli elementi riscaldanti sono ora visibili e possono essere sostituiti.

3.6. Sostituzione degli elementi riscaldanti

Gli elementi riscaldanti possono essere sostituiti senza staccare la stufa dalla parete: ♦

1. Disinserire i fusibili.
2. Svuotare la stufa dalle pietre.
3. Rimuovere i pulsanti del timer e del termostato dal pannello di comando situato sulla parte anteriore della stufa.
4. Sganciare il pannello di comando (3 viti).
5. Scollegare i cavi e la piastra di protezione dall'acqua.
6. Ora è possibile vedere il fissaggio degli elementi riscaldanti, qualora fosse necessario sostituirli.

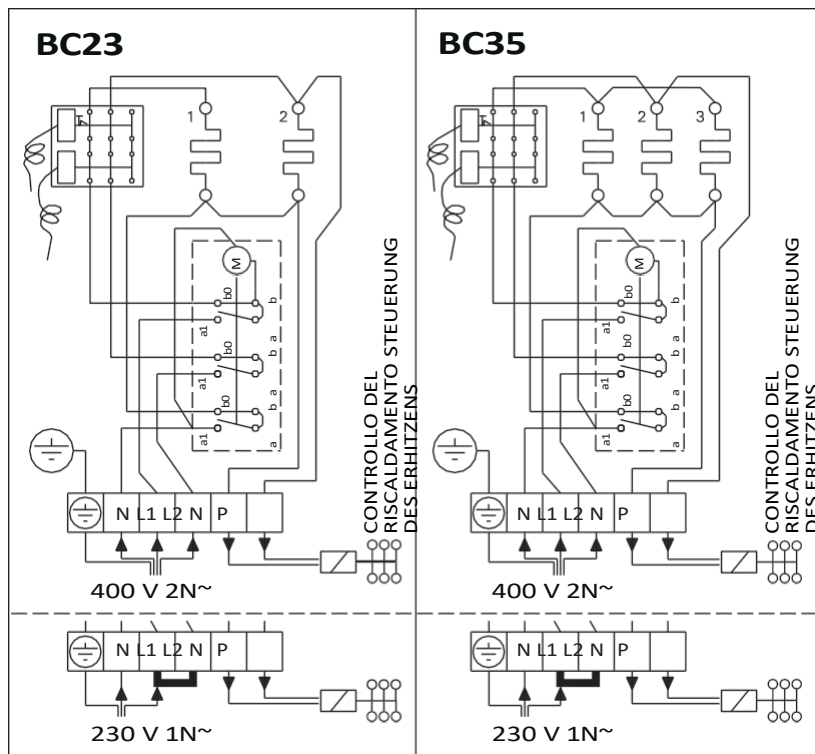


Figura 9. Collegamenti elettrici della stufa BC
 Figura 9. Collegamenti elettrici della stufa per sauna BC

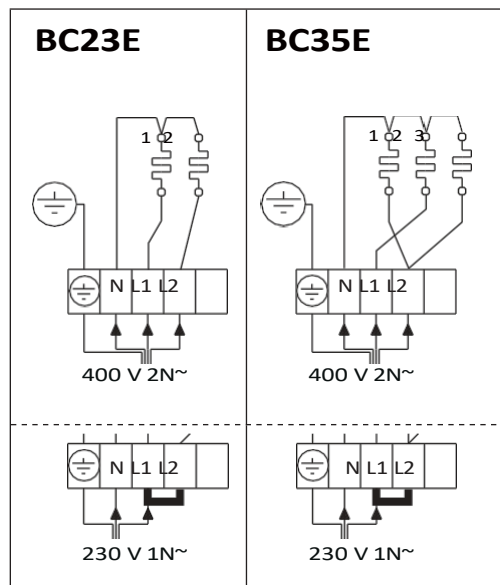


Figura 10. Collegamenti elettrici del riscaldatore BC-E
 Figura 10. Collegamenti elettrici della forno per sauna BC-E

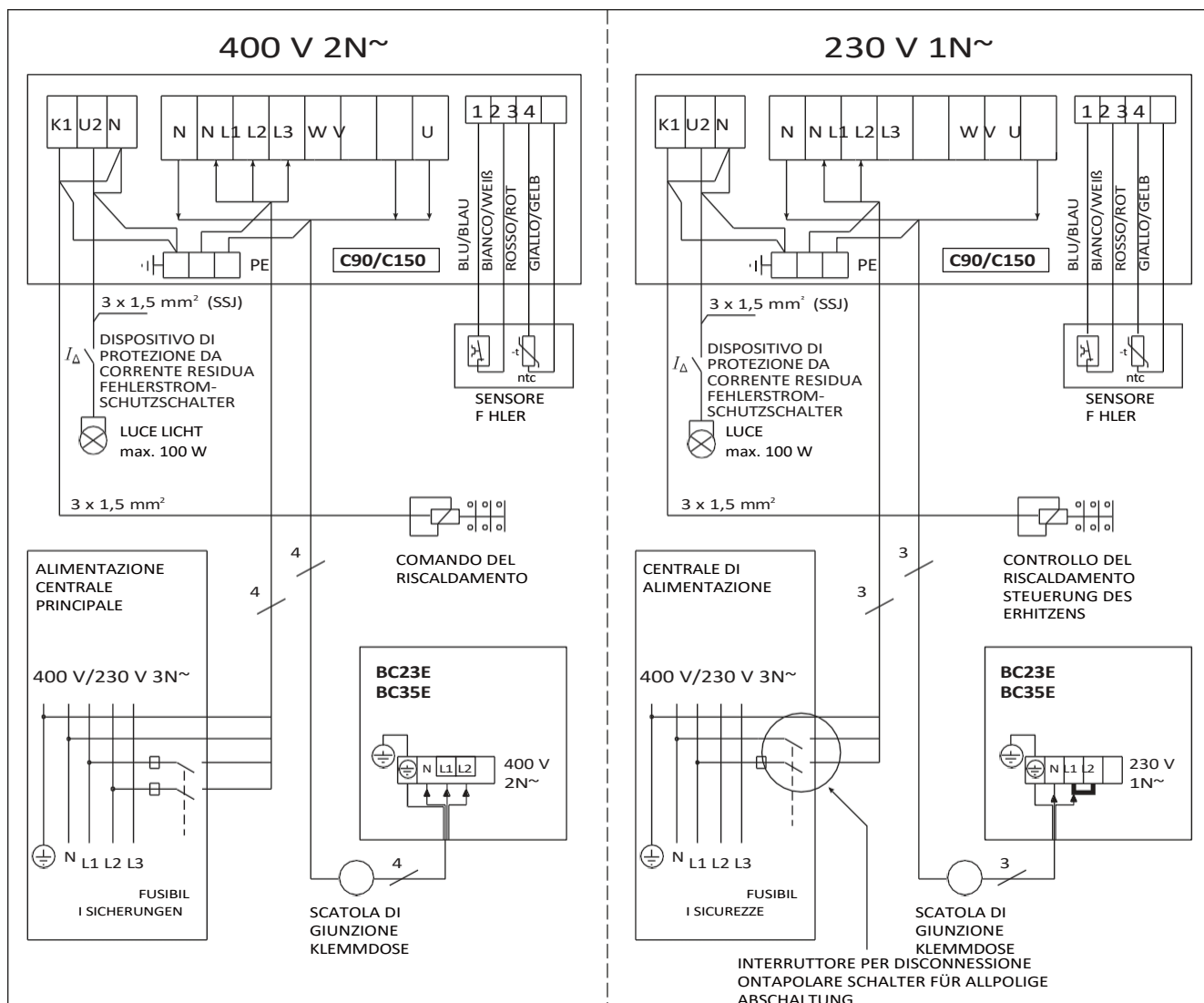
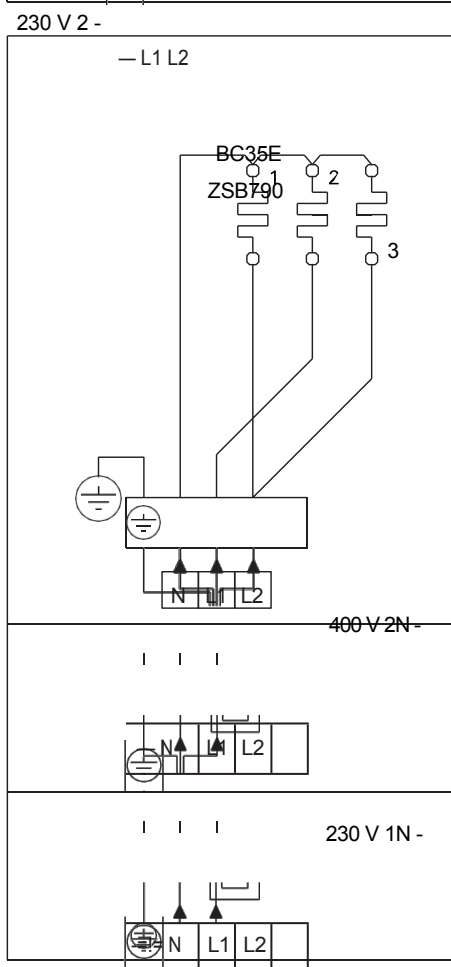
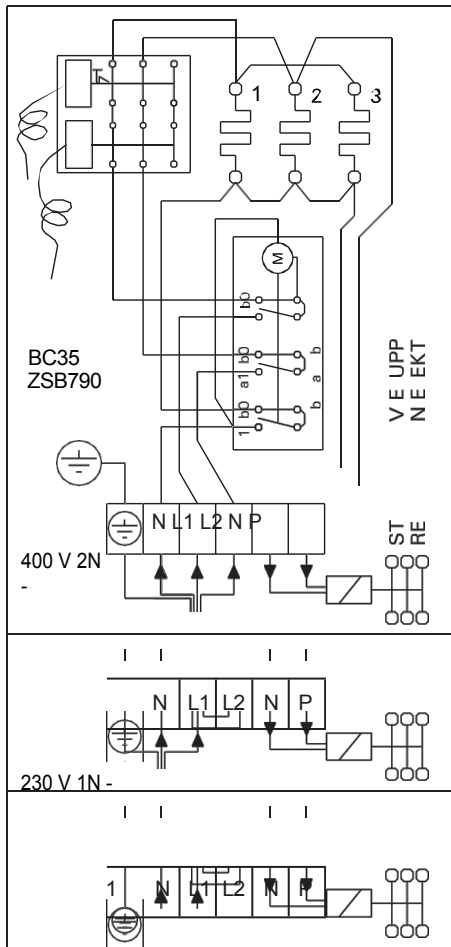
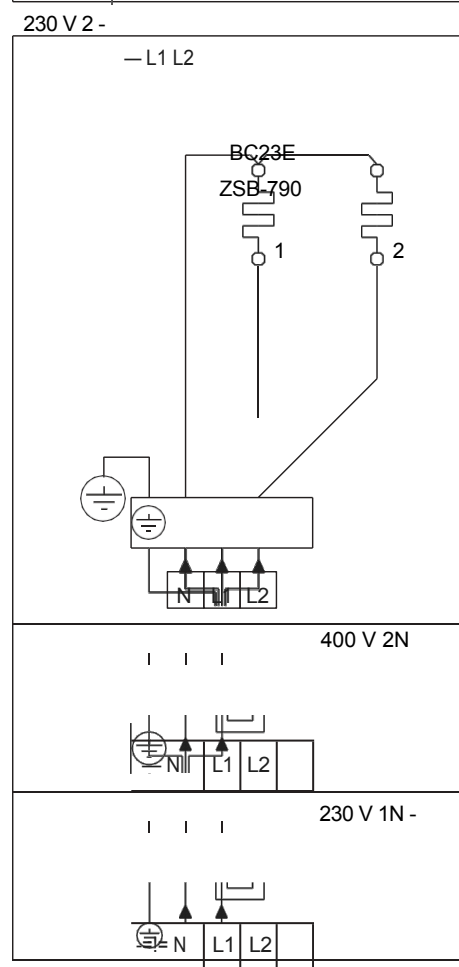
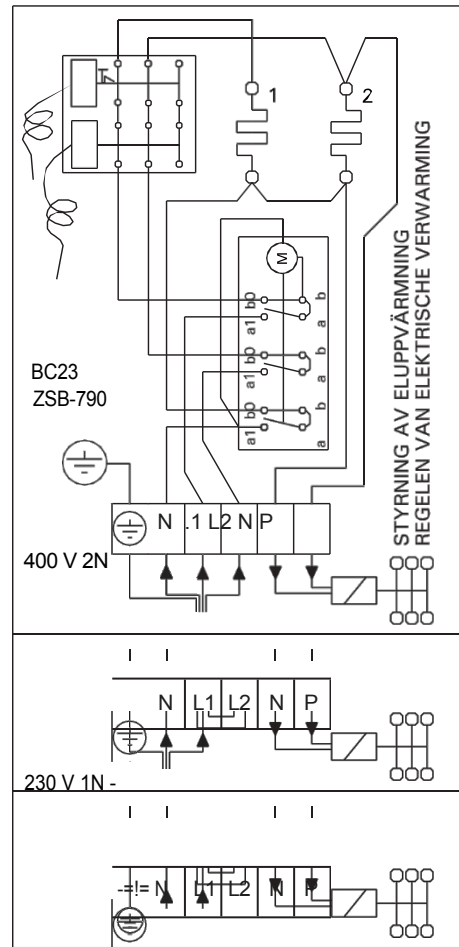


Figura 11. Collegamenti elettrici dell'unità di controllo C90/C150 e della stufa BC-E
 Figura 11. Collegamenti elettrici dell'unità di controllo C90/C150 e della stufa BC-E



- L1 L2



230 V 2 -



COLLEGAMENTI ELETTRICI (Norvegia, Belgio)

- L1 L2

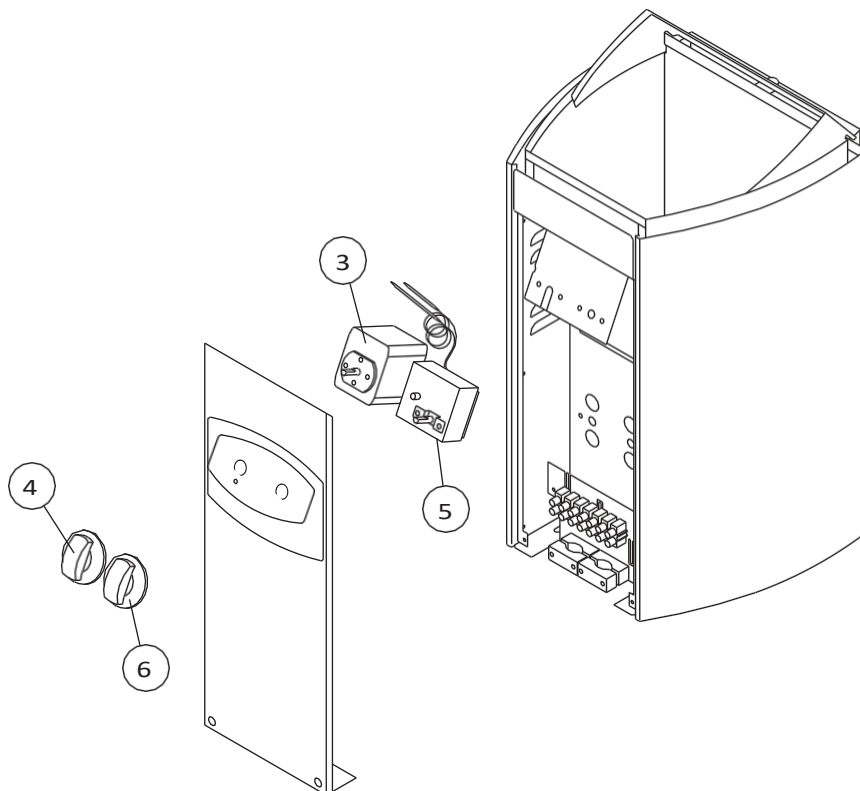
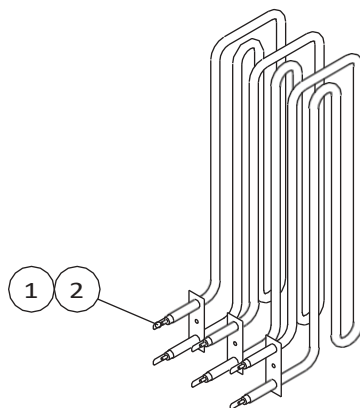
230 V 2 -

4. RICAMBI

4. RICAMBI

1	ZSB-770 (x 2)	1150 W/230 V (BC23/E)
2	ZSB-770 (x 3)	1150 W/230 V (BC35/E)
3	ZSK-510	⌚ (BC)
4	ZSB-125	
5	ZSK-520	(BC)
6	ZSB-115	

°C



HARVIA

Harvia Oy
PL12
40951 Muurame
Finland
www.harvia.fi